



## Zertifizierungsbericht

zur Ergänzung eines Baumuster

## Certification Report

Extension to an EC type-examination  
(Translation)

Haan, 2013-10-11

**Zertifizierungsbericht Nr.:** 13 1 0396  
*Certification report no.:*

**Auftraggeber/Hersteller:** MAS GmbH  
*Applicant/manufacturer:* Unterm Gallenlöh 2  
57489 Drolshagen  
Germany

**Produktbezeichnung:** Auffanggurt  
*Product designation:* full body harness

**Typ:** MAS 5; MAS 10; MAS 30; 33; MAS 60; MAS 63; MAS 80; MAS 90  
*Type:*

**Produktidentifizierungscode:** 01 1 0268/mas/mas10 02 1 0412/mas/mas5  
*Product identification code:* 01 1 0269/mas/mas90 03 1 0230/mas/mas80  
01 1 0577/mas/mas30 05 1 0572/mas/mas33  
01 1 0578/mas/mas60 05 1 0573/mas/mas63

**Weitere Angaben zum Produkt/  
Bemerkungen:**  
*Further product details /  
remarks:*

### **Grund der Ergänzung:**

Erhöhung der Nennlast auf 136kg für die Verwendung der vorderen und hinteren Auffangöse sowie der seitlichen Halteösen, ausgenommen der Steigschutzöse.

### **Subject matter of the extension:**

*The nominal load has been increased to 136kg for the sternal and dorsal fall arrest attachment elements as well as the side attachment elements for restraint and work positioning. The front attachment element at the waist belt is not concerned*

### **Diesem Bericht liegen folgende Unterlagen an:**

Anlage 1	Schreiben der Fa. MAS GmbH inkl. einer Liste der betroffenen Produkte (1 Blatt)
Anlage 2	Prüfbericht der Prüf- und Zertifizierungsstelle des Fachbereichs "Persönliche Schutzausrüstungen" Nr. 13 1 0396 vom 02.09.2013 (3 Blatt)
Anlage 3	Gebrauchsanleitung MAS 5; MAS 80 (6 Blatt)
Anlage 4	Gebrauchsanleitung MAS 10; MAS 90 (6 Blatt)
Anlage 5	Gebrauchsanleitung MAS 30; MAS 60 (6 Blatt)
Anlage 6	Gebrauchsanleitung MAS 33; MAS 63 (6 Blatt)

### **The following documents are attached to this report:**

<i>annex 1</i>	<i>letter from the company MAS GmbH incl. a list of the products concerned (1 sheet)</i>
<i>annex 2</i>	<i>test report no. 13 1 0396 issued 2013-09-02 by Prüf- und Zertifizierungsstelle des Fachbereichs "Persönliche Schutzausrüstungen" (3 sheets)</i>
<i>annex 3</i>	<i>instructions for use MAS 5; MAS 80 (6 sheets)</i>
<i>annex 4</i>	<i>instructions for use MAS 10; MAS 90 (6 sheets)</i>
<i>annex 5</i>	<i>instructions for use MAS 30; MAS 60 (6 sheets)</i>
<i>annex 6</i>	<i>instructions for use MAS 33; MAS 63 (6 sheets)</i>

### **Zugrunde liegende Regelwerke:**

Richtlinie des Rates 89/686/EWG geändert durch die Richtlinien 93/68/EWG, 93/95/EWG und 96/58/EG in Verbindung mit:

- EN 361:2002-05 (D)
- EN 358:1999-12 (D)

### **Regulatory documents underlying testing and certification:**

*Council directive 89/686/EEC changed by the directives 93/68/EEC, 93/95/EEC and 96/58/EC in conjunction with:*

- *EN 361:2002-05 (D)*
- *EN 358:1999-12 (D)*

### **Abweichungen von den Anforderungen der Regelwerke und deren Bewertung:**

Keine

### **Deviations from the requirements of these regulations and their evaluation:**

*none*

### **Beurteilung:**

Das geprüfte Baumuster entspricht einschließlich der in diesem Bericht genannten Änderungen den einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 89/686/EWG (Persönliche Schutzausrüstungen) geändert durch die Richtlinien 93/68/EWG, 93/95/EWG und 96/58/EG.

Alle Bezüge zu Regelwerken, die nicht als Grundlagen zu diesem Bericht genannt sind, werden eigenverantwortlich vorgenommen.

**Assessment of the product:**

*The tested type complies with the relevant provisions laid down in the Directive 89/686/EEC (Personal Protective Equipment) changed by the directives 93/68/EEC, 93/95/EEC and 96/58/EC.*

*References to any regulations shall only be made at the manufacturer's own responsibility.*

**Hinweis:**

Das Inverkehrbringen dieser Persönlichen Schutzausrüstung (PSA) der Kategorie III ist nur zulässig, wenn vertragliche Regelungen mit einer notifizierten Stelle zur Durchführung von Kontrollmaßnahmen der fertigen PSA nach Artikel 11 A oder 11 B der Richtlinie 89/686/EWG bestehen. Sofern diesbezügliche vertragliche Regelungen mit der Prüf- und Zertifizierungsstelle des FB PSA abgeschlossen wurden, ist die Kennnummer 0299 in der CE-Kennzeichnung zu verwenden

Dieser Ergänzungsbericht besteht aus 3 Seiten und darf nur vollständig verwendet werden.

**Remark:**

*This personal protective equipment (PPE) of category III shall only be placed on the market, if a contract is concluded with a notified body on production control measures in accordance with article 11 A or 11 B of the EU Directive 89/686/EEC. If such a contract is concluded with the Prüf- und Zertifizierungsstelle des FB PSA, the identification number 0299 shall be added to the CE marking.*

*This certification report consists of 3 pages and shall only be used with the complete text being quoted.*

**Zertifizierer /certified by**

  
Dipl.-Ing. Schäper

